

Bilingualer Unterricht

an der

Freiherr-vom-Stein-Schule Wetzlar



Übersicht

1. Grundsätzliche Überlegungen
2. Die besondere Bedeutung von bilingualem Unterricht
3. Begriffsbestimmung
4. Abgrenzung bilingualer Unterricht/ Englischunterricht
5. Materialien im bilingualen Unterricht
6. Konzeption des bilingualen Unterrichts an der FvSS
7. Voraussetzungen für die bili-Wahl
8. Leistungsmessung im bilingualen Unterricht



1. Grundsätzliche Überlegungen

- Englisch ist Lingua Franca – Verkehrssprache – in Wirtschaft und Industrie
- an der GOW wird bilingualer Unterricht in Geschichte und PoWi angeboten
- bilingualer Unterricht bietet die Möglichkeit, die Schülerinnen und Schüler auf Studium und Beruf vorzubereiten

2. Die Besonderheit von bilingualem Unterricht

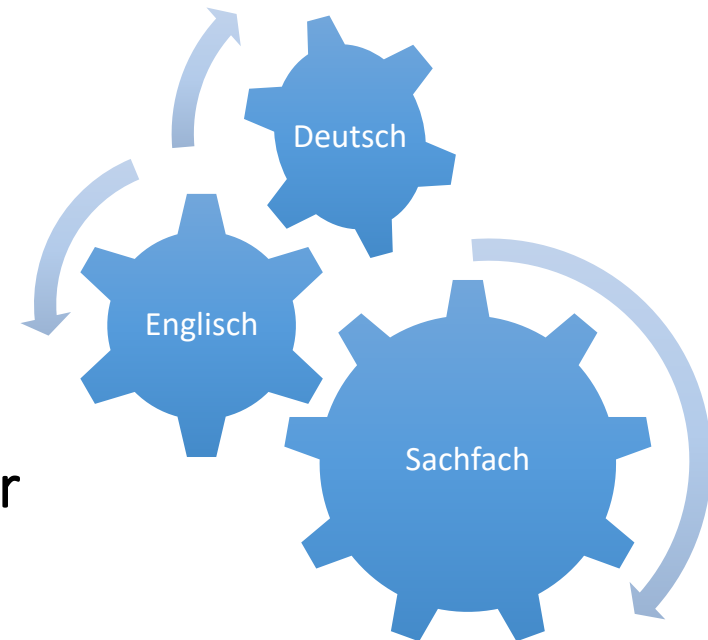


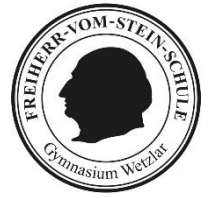
- vom Lernen der Fremdsprache zum Lernen in der Fremdsprache
- Bilingualer Unterricht bedeutet Lernen in zwei Sprachen mit Blick auf zwei Kulturen
- Bilingualer Unterricht bietet die Möglichkeit des erweiterten Fremdsprachenangebots zusätzlich zum Englischunterricht



3. Begriffsbestimmung

- Bilingualer Unterricht oder Content and Language Integrated Learning (CLIL)
- Fremdsprachiger Sachfachunterricht
 - Sachfach unterrichtet in einer Fremdsprache
 - Fächer wie Geschichte, PoWi oder Biologie werden (meist) in Englisch oder Französisch unterrichtet
 - Fremdsprache als Mittel zur Kommunikation (Arbeitssprache)





4. Abgrenzung bilingualer Unterricht/Englischunterricht

Kooperation und Arbeitsteilung

Englischunterricht	Bilingualer Sachfachunterricht
Alltagswissen	Fachliches Weltverstehen
Alltagsbegriffe (Beispiel: offer/Angebot)	Wissenschaftliche Begriffe /Fachbegriffe (Beispiel: supply and demand/ Angebot und Nachfrage)
Alltagsdiskurse	Fachspezifische Diskurse
Alltagsweltliche Texte	Fachtexte
Sprachkompetenz Englisch	Funktionale Sprachverwendung

→ Primat des Sachfaches: Fachlernen geht vor! (Lehrplan)

→ So viel Englisch wie möglich, so viel Deutsch wie nötig/ funktionale Mehrsprachigkeit



5. Materialien im bilingualen Unterricht

- Materialien für den bilingualen Unterricht von deutschen Schulbuchverlagen
- Internet z.B. youtube, BBC online, lesson plans, homepages z.B. EU, etc.
- Materialien und Aufgabenstellungen enthalten Hilfestellungen für die sprachliche Bewältigung/ Scaffolding



6. Konzeption des bilingualen Unterrichts an der FvSS

Jgst. 5/6	Jgst. 7	Jgst. 8	Jgst.9	Jgst.10
Bili-Sport in der Sportklasse		Bili-Geschichte 2 Std. frw. Geschichte auf Band	Bili-PoWi 2 Std. frw. PoWi auf Band	Bili-PoWi 3 Std. frw. PoWi auf Band
ab Jgst. 6 Bili—AG frw. für alle	Bili-AG zur Vorbereitung auf den Bili-Unterricht 1-stündig nachmittags 7. Std.			
	Wahl erfolgt für ein Jahr	Wahl erfolgt für ein Jahr	Wahl erfolgt für Jgst. 9 u. 10	Abschluss: Zertifikat



7. Voraussetzungen für die Wahl

- Bilingualer Unterricht eignet sich vor allem für Schülerinnen und Schüler, die Englisch mögen
- Bilingualer Unterricht setzt die Bereitschaft voraus, sich mit englischsprachigen Texten auseinander zu setzen
- Bilingualer Unterricht schlägt zwei Fliegen mit einer Klappe, man lernt nicht „nur“ Inhalte, sondern auch die englische Sprache



8. Leistungsmessung im bilingualen Unterricht

- Klassenarbeiten sind dem Sprachniveau der Altersstufe angemessen
- Benotet wird das Fachwissen
- Fehler in der Fremdsprache werden korrigiert, jedoch nicht bewertet



Danke für Ihre Aufmerksamkeit
